



حمایت از پناهجویان افغانی اسکاتلند: بررسی ارتباطات اجتماعی در مقامات محلی دورافتاده با تجربه قبلی اسکان مجدد

خلاصه اجرایی

این سند یافته‌ها و توصیه‌های مرحله گسترش پروژه ای که بودجه اش توسط ABM AMIF3 تعیین گشته "نیو اسکاتس" : مسیرهایی برای شمول اقتصادی و اجتماعی» را خلاصه میکند، با تمرکز بر شهروندان افغانی که اسکان داده شده‌اند یا به طور موقت در هتل‌های میانه در اسکاتلند اسکان داده شده‌اند. بخش تحقیقاتی این پروژه توسط دانشگاه کوپین مارگارت با مشارکت شورای پناهندگان اسکاتلند، برنامه بریجیز و انجمن آموزشی کارگران هدایت شده است.

بررسی اجمالی

هدف این پروژه درک ارتباطات اجتماعی کلیدی است که به نظر پناهجویان افغانی، سازمان‌های محلی و ارائه دهندگان خدمات آن را بمنظور ادغام در مقامات محلی ای با تجربه قبلی کمی در اسکان مجدد مهم می باشد. هدف ما برای این مطالعه تقویت صدای ذینفعان افغانی و انتقال و بحث در مورد تجربیات ذینفع افغانی از ادغام تا کنون برای تکمیل فعالیت های ارزیابی و ارزیابی انجام شده توسط ارائه دهندگان خدمات و مقامات محلی، عمدتاً در آبردین، ادینبورگ و فایف بود. برای دستیابی به این هدف، سؤالات پژوهشی و اهداف تحقیق زیر را بررسی کردیم:

- ارتباطات اجتماعی کلیدی که افراد پناهنده، سازمان‌های محلی و ارائه دهندگان خدمات برای ادغام در مقامات محلی با تجربه قبلی کمی در اسکان مجدد مهم تشخیص می دهند، چیست؟
- نقشه ارتباطات اجتماعی ذینفع افغانی، از جمله:
 - شناسایی اهمیت ارتباطات اجتماعی بین ذینفعان افغانی و افرادی که پناهنده نمیباشند
 - شناسایی هر گونه پیوندهای اجتماعی مرتبط با ادغام که توسط ذینفعان افغانی شناسایی شده و نیز ارتباطاتی که توسط مردم محلی و ارائه دهندگان خدمات شناسایی شده است. و
 - کسب درک بهتری از این امر که ادغام چند جهتی میباشد.

علاوه بر مرور ادبیات، تحقیق ما شامل سه مصاحبه یک به یک و دو کارگاه گروهی با هفت افغان اسکان داده بود که از شرکای پروژه ما بهره مند بودند. ما این را با سه کارگاه آموزشی با سازمان‌های محلی، مقامات محلی و شرکای پروژه دنبال کردیم. در طول مصاحبه‌ها و کارگاه‌های ما، شرکت‌کنندگان نماینده آبردین، ادینبورگ و فایف و همچنین مناطقی بودند که تجربه قبلی اسکان مجدد کمی داشتند. پژوهش ما با تمرکز نظری بر شاخص‌های ادغام و اهمیت نسبی ارتباطات اجتماعی در تسهیل ادغام است. در کارگاه‌های آموزشی خود با مردم افغانستان و سازمان‌های محلی، ما نقش‌برداری ارتباطات اجتماعی را انجام دادیم تا بازیگران و روابط کلیدی را که ادغام در هر حوزه را تسهیل می‌کنند یا می‌توانند تسهیل کنند، برجسته کنیم. سپس کارگاه‌های ما با مقامات محلی و شرکای پروژه به ما این امکان را داد که بازخوردی در مورد نقشه‌های ارتباطات اجتماعی خود جمع‌آوری کنیم و دیدگاه بیشتری از مسائل ساختاری مؤثر بر ایجاد ارتباطات اجتماعی کلیدی به دست آوریم.

یافته های کلیدی

ارتباطات اجتماعی

افغان های اسکان داده شده ساکن در هتل ها برای ارائه مشاوره و حمایت مهم به مقامات محلی، وزارت کشور و کارمندان شورای پناهندگان اسکاتلند متکی بودند. به نظر می رسد یکی از دلایل این امر ماهیت منزوی این نوع اقامت میباشد - علیرغم ابراز تمایل شرکت کنندگان برای نقل مکان، یافتن کار و تماس بیشتر با مردم محلی اسکاتلند. مردم افغانستان برای حمایت روانی، از جمله برای کمک به تروما، به شبکه های غیررسمی همتایان سایر مردم افغانستان که در هتل ها زندگی می کنند، متکی هستند. برای سایر پناهندگان در مناطقی که تجربه قبلی اسکان مجدد کمی داشتند، ایجاد ارتباطات اجتماعی نزدیک با ساکنان جامعه تاریخی در کلوب ها و پروژه ها کلید رفاه مثبت و ادغام با جوامع جدید آنها بود.

محل سکونت

زندگی طولانی مدت در هتل ها باعث ناراحتی جسمی و روانی برای مردم افغانستان در اسکاتلند شده بود. درگیری با وضعیت مسکن ناامن باعث شده بود که مردم افغانستان برای پیشرفت در سایر فعالیت ها از جمله توسعه زبان انگلیسی و کارایی مشکل داشتند.

کاریابی

عدم توانایی در کارگماری در یک شغل رضایت بخش، تأثیر منفی قابل توجهی بر رفاه مردم افغانستان میگذارد و توانایی آنها برای پیشرفت وسایل و نشانه های ادغام.

عدم پیشرفت سریع در یادگیری زبان انگلیسی به نحوه دلخواه بر موفقیت افغان ها در پیدا کردن کارهای مورد علاقه تأثیر می گذاشت که اگر بخاطر این شرایط نبود، مشمول اخذ آنها بودند.

توسعه زبان انگلیسی

مردم افغانستان و سازمان های محلی نگرانی های خود را در مورد کیفیت و کمیت دوره های ESOL موجود در بخش های مختلف اسکاتلند به اشتراک گذاشتند.

سلامت روان

به نظر می رسد که زندگی طولانی مدت در هتل علت مهمی برای ایجاد ناراحتی روانی برای افغان های اسکان داده شده در اسکاتلند میباشد. این احتمال وجود دارد که افراد اسکان داده شده افغانی نیز از ضربه روحی در اثر سفر و ورود به اسکاتلند رنج می برند.

در انتظار

احساس انتظار یا قرار گرفتن بین زمین و هوا در تجربه پناهندگی چنان فراگیر است که تأثیر آن نیازمند توجه خاصی است.

زیرساخت های منطقه ای

فقدان کلی زیرساخت های مهم حمایت از پناهندگان در مناطقی که تجربه قبلی اسکان مجدد کمی دارند، وجود دارد که توسط نیروهایی مانند برگزیت و بحران هزینه زندگی نیز سنگین شده است. این شکاف ها شامل فقدان خدمات ترجمه، کمک های

حقوقی قابل دسترس، فضاهای اجتماعی برای شبکه های همتا و بین فرهنگی، و فقدان کارآموزی برای ارائه دهندگان خدمات کلیدی در عملکرد چند فرهنگی و عملکردی که از آسیب ها مطلع میباشند.

توصیه های کلیدی

برای همه:

- حمایت از ایجاد ارتباطات اجتماعی برای افراد پناهنده و سایرین در جوامع آنها - برای مثال، با تسهیل دسترسی فراگیر به سازمان های محلی و فعالیت های محلی مانند کافه های یادگیری زبان و باشگاه های ورزشی.

خدمات یکپارچه سازی آینده باید:

- به گنجاندن بحث های مربوط به ارتباطات اجتماعی در برنامه ریزی و فعالیت های یکپارچه سازی ادامه دهد.

- ادامه تلاش ها برای به اشتراک گذاشتن اطلاعات بین همه بازیگران در سطوح محلی و ملی برای ایجاد اولویت های سودمند متقابل.

COSLA، مقامات محلی، خدمات قانونی و گروه های کاری جدید اسکاتلندی باید:

- اطمینان حاصل کنید که ارائه دهندگان خدمات کلیدی در مناطقی که تجربه قبلی اسکان مجدد کمی دارند، دارای خدمات ترجمه مناسب و همچنین آموزش در ارائه شیوه های چند فرهنگی حساس و آگاهانه از آسیب هستند.

- در انجمن ها و گروه های عملیاتی متداول بین بخشی، درون منطقه ای، فرامنطقه ای و با تجربه زندگی شده برای به اشتراک گذاشتن بهترین تجربیات و ایجاد مشارکت های حیاتی که به نفع ادغام جامعه و رفاه پناهندگان در بخش های مختلف اسکاتلند است، شرکت کنید.

دولت اسکاتلند باید:

- تأمین بودجه تقویت شده برای اطمینان حاصل کردن از اینکه مقامات محلی و سازمان های محلی می توانند به کارآموزی در مورد مطلع بودن از آسیب های روانی و حساس چندفرهنگی فردی و مبتنی بر جامعه دسترسی داشته باشند. می تواند پروژه هایی را اجرا کند که ادغام را تسهیل می کند. و می تواند به خدمات ترجمه برای مشتریان دسترسی داشته باشد.

- افزایش بودجه کمک های حقوقی برای اطمینان از اینکه پناهندگان به طور غیرمنصفانه از دسترسی به پشتیبانی محروم نمی شوند و مجبور نیستند به خدمات بحرانی بخش سومی کشش یافته در سراسر کشور تکیه کنند.

دولت انگلستان باید:

- به مقامات محلی واگذار کند تا راه حل های مسکن خود را برای افراد پناهنده تنظیم کنند، به جای ادامه رویکردی که فاقد مشاوره در سطح ملی و منطقه ای است.

تحقیقات آتی باید:

- از حمایت همه بازیگران فوق جهت راه اندازی یک مطالعه بین منطقه ای قوی در مورد اثربخشی سیاست ادغام ملی، تجزیه و تحلیل تفاوت های جغرافیایی و ترکیب تحقیقات طولی استفاده کنند. دانشگاه کوپن مارگارت به طور فعال بر اساس مشارکت این پروژه قبلی برای توسعه این دستور کار تحقیقاتی استوار خواهد شد.

قدردانی

ما از شرکای ارائه خدمات خود - شورای پناهندگان اسکاتلند، برنامه های بریجز و انجمن آموزشی کارگران - و همچنین از همه شرکت کنندگان در مصاحبه ها و کارگاه های ما که وقت و تخصص خود را با سخاوتمندی برای این مطالعه ارائه کردند تشکر می کنیم. قدردانی از گروه تحقیقاتی مهاجرت، ادغام و ارتباطات اجتماعی (MISC) از جمله هلن بابلو، لیلیا کرلاف و امالینا کاکلا است. این پروژه و گزارش با کمک مالی از صندوق پناهندگی، مهاجرت و ادغام اتحادیه اروپا [UK/2020/PR/0104] امکان پذیر گشته است.

تیم تحقیقاتی: دکتر ماریسا ورا-اسپینوزا (محقق اصلی)، دکتر نیکول ویدال (پژوهشگر)، جیانلوکا پالومبو (دستیار پژوهش)، دکتر آرک داکسیان (همکار پژوهشی، مدیر پروژه) و مارکوس فرناندز (دستیار پژوهش).

[Publications — Migration, Integration, Social Connection \(miscintegrationresearch.org\)](https://miscintegrationresearch.org)

تماس: نیکول ویدال (nvidal@qmu.ac.uk) و جیانلوکا پالومبو (gpalombo@qmu.ac.uk)



Queen Margaret University
EDINBURGH



**Adult Learning
Within Reach**



miscintegrationresearch.org

<https://www.qmu.ac.uk/schools-and-divisions/ighd>

Migration, Integration and Social Connection Team
Psychosocial Wellbeing, Integration and Protection Cluster
Institute for Global Health and Development
Queen Margaret University, Edinburgh



This work was undertaken as part of the AMIF-funded 'New Scots Integration – A Pathway to Social and Economic Inclusion' ABM3 Project.